**ДОДАТОК H**

**ДОДАТКОВА УГОДА ЩОДО**

**ЗАХИСТУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ**

**ДОДАТКОВА УГОДА**

**ЩОДО ЗАХИСТУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ БЕНЕФІЦІАРІВ**

**між**

**Управлінням Верховного комісара**

**Організації Об'єднаних Націй у справах біженців**

**(«Керуючий даними» або «УВКБ ООН»)**

**та**

**XXX**

**(«Обробник даних»)**

**ПРЕАМБУЛА**

**ОСКІЛЬКИ** з метою забезпечення можливості електронного переказу грошових коштів УВКБ ООН та отримання переказу грошових коштів особами, якими опікується УВКБ ООН («Бенефіціари»), УВКБ ООН збирає та обробляє Персональні дані таких Бенефіціарів;

**ОСКІЛЬКИ** УВКБ ООН залучило Обробника даних для надання Послуг, що передбачає обробку персональних даних Бенефіціарів від імені УВКБ ООН;

**ОСКІЛЬКИ**, в силу свого мандату та внутрішніх правил і нормативних положень, УВКБ ООН зобов'язане забезпечити захист приватного життя та Персональних даних Бенефіціарів під час обробки таких даних, незалежно або за допомогою залучення Обробників даних; а також

**ОСКІЛЬКИ**, відповідно, ця Додаткова угода стосується захисту Персональних даних, до яких Обробник даних має доступ, які збирає або отримує іншим чином, а також обробляє від імені УВКБ ООН під час надання Послуг, як передбачено в Угоді про надання банківських послуг, пов'язаних із наданням допомоги в грошовій формі (далі - «Основна угода»), укладеній між УВКБ ООН та Обробником даних.

**КЕРУЮЧИСЬ ВИЩЕВИКЛАДЕНИМ**, Керуючий даними та Обробник даних («Сторони») узгодили наступне:

1. **Визначення деяких термінів**.
   1. У цій Додатковій угоді наступні терміни мають надане їм значення, якщо іншого не вимагає контекст:
      1. «Суб'єкт даних» - Бенефіціар, який є планованим отримувачем грошових переказів, що здійснює Керуючий даними, а також особи, яких стосуються Персональні дані.
      2. «Персональні дані» - будь-які персональні відомості будь-якого характеру, у будь-якому форматі та на будь-якому носії, в тому числі така ідентифікаційна інформація, як ім'я, ідентифікаційний номер або номер паспорту, біометричні дані (наприклад, відбитки пальців), номер мобільного телефону, адреса електронної пошти, деталі грошових транзакцій, які Обробник даних будь-якими способами отримує від Керуючого даними, до яких Обробник даних має доступ і які збирає з дозволу Керуючого даними або отримує іншим чином від імені Керуючого даними та які включають відомості про транзакції або інші відомості, які пов'язані із Суб'єктом даних та які формуються Обробником даних під час надання послуг Керуючому даними даних.
      3. «Обробка даних» стосовно до Персональних даних включає отримання, облік чи зберігання таких даних або виконання будь-якої операції чи набору операцій щодо таких даних, в тому числі організацію, адаптацію або зміну даних; розкриття інформації щодо даних шляхом їх передачі, розповсюдження або іншим чином; а також узгодження, комбінування, блокування, стирання або знищення даних.
      4. «Послуги» - конкретні види діяльності, для виконання яких Керуючий даними залучив Обробника даних, як передбачено у Основній угоді.
   2. Якщо іншого не вимагає контекст, терміни, які починаються з великої літери, вживаються в даній Додатковій угоді та не визначені в ній іншим чином, мають значення, присвоєне їм в тексті Основної угоди.
2. **Обробка даних.** 
   1. Обробник даних погоджується обробляти Персональні дані, до яких застосовна дана Додаткова угода, зокрема Обробник даних погоджується:
      1. обробляти Персональні дані у відповідності до положень та умов, викладених у цій Додатковій угоді, а у тих випадках, коли законодавством щодо захисту даних, згідно з яким регулюється діяльність Обробника даних з обробки Персональних даних, передбачені вищі стандарти, ніж встановлені у цій Додатковій угоді, тоді у відповідності з таким законодавством;
      2. обробляти Персональні дані у суворій відповідності з цілями, які стосуються Послуг, таким способом, який періодично зазначає Керуючий даними; та не обробляти їх з жодною іншою метою або жодним іншим чином, за відсутності прямої попередньої письмової згоди Керуючого даними;
      3. вживати належних технічних та організаційних заходів з метою захисту Персональних даних від несанкціонованої чи незаконної обробки або випадкової втрати, знищення чи пошкодження, у відповідності до найкращих галузевих стандартів, що стосуються стану розвитку технологій та вартості впровадження будь-яких заходів; такі заходи повинні забезпечувати рівень безпеки, що є доцільним для попередження шкоди, до якої може призвести несанкціонована чи незаконна обробка або випадкова втрата, знищення чи пошкодження даних, та що відповідає характеру Персональних даних, які підлягають захисту;
      4. у відповідності до статті 13 Загальних умов контракту УВКБ ООН щодо надання послуг (Додаток Е до Основної угоди), ставитися до Персональних даних як до конфіденційних та не розкривати ці дані жодній особі без попереднього письмового дозволу Керуючого даними, окрім як своїм працівникам, представникам або субпідрядникам, яким розкрити інформацію щодо цих даних необхідно для виконання ними Послуг, крім тих випадків (у відповідності до Розділу 2.2 нижче), коли це може бути необхідним згідно з будь-яким законом або нормативним актом, що стосується Обробника даних;
      5. вживати технічних та організаційних заходів для забезпечення конфіденційності, недоторканості, цілісності, доступності, точності та безпеки Персональних даних, в тому числі розробити організаційну політику для співробітників, представників та субпідрядників, спрямовану на виконання обов'язків Обробника даних щодо захисту Персональних даних у відповідності до цієї Додаткової угоди;
      6. впровадити процедури резервного копіювання, узгоджені Керуючим даними та Обробником даних, для забезпечення доступності Персональних даних у будь-який час, а також для забезпечення доступу Керуючого даними до таких резервних копій Персональних даних, за обґрунтованої вимоги Керуючого даними;
      7. забезпечити, аби будь-яке розголошення даних співробітнику, представнику або субпідряднику здійснювалося за умови наявності обов’язкового до виконання юридичного зобов'язання дотримуватися обов'язків Обробника даних за цією Додатковою угодою, в тому числі щодо дотримання відповідних технічних та організаційних заходів для забезпечення конфіденційності, недоторканості, цілісності, доступності, точності та безпеки Персональних даних. Задля уникнення сумнівів, жодна угода, контракт або інша домовленість із співробітником, представником або субпідрядником не звільняє Обробника даних від його зобов'язання щодо дотримання всіх положень цієї Додаткової угоди, та Обробник даних, як і раніше, несе повну відповідальність за забезпечення дотримання всіх положень цієї Додаткової угоди;
      8. виконувати будь-який запит Керуючого даними щодо доповнення, передачі або видалення Персональних даних; у розумний строк, погоджений Сторонами, надавати копію всіх або визначених Персональних даних, які він зберігає, у тому форматі або на тому носії, які вказані Керуючим даними;
      9. в разі отримання Обробником даних будь-якої скарги, оповіщення або повідомлення, які прямо або опосередковано стосуються обробки Персональних даних або дотримання будь-якою із Сторін застосовного законодавства, негайно повідомити про це Керуючого даними та забезпечити повну співпрацю з Керуючим даними та надання йому допомоги з приводу будь-яких скарг, оповіщень або повідомлень;
      10. негайно інформувати Керуючого даними в разі втрати, знищення, пошкодження, псування або нестабільності будь-яких Персональних даних, а також, за запитом Керуючого даними, відновити такі Персональні дані за власний рахунок;
      11. у випадку здійснення Суб'єктами даних будь-яких прав щодо їхніх Персональних даних, якнайшвидше повідомити про це Керуючому даними,
      12. допомагати Керуючому даними із всіма запитами про надання інформації або скаргами суб'єктів даних, які можуть бути отримані від будь-якого Суб'єкта даних щодо Персональних даних;
      13. не використовувати Персональні дані Суб'єктів даних для контактування, спілкування або підтримання зв'язку з Суб'єктами даних іншим чином, в тому числі для передачі Суб'єктам даних будь-яких маркетингових або інших рекламних повідомлень, окрім як у відповідності з письмовою згодою Керуючого даними або на виконання судового наказу. Задля уникнення сумнівів, Обробнику даних не забороняється контактувати, спілкуватися або підтримувати зв'язок із Суб'єктом даних у тих випадках, коли це не передбачає обробку Персональних даних і коли Обробник даних забезпечує, що просування або пропонування послуг жодним чином не асоціюється з Керуючим даними або з послугами Керуючого даними;
      14. не обробляти Персональні дані за межами країни, в якій знаходиться його зареєстрований офіс, та не передавати Персональні дані за межі такої країни, окрім як за умови прямої попередньої письмової згоди Керуючого даними, наданої у відповідь на письмовий запит Обробника даних, направлений Керуючому даними. За жодних обставин жодні дані не надаються країні походження бенефіціарів;
      15. дозволити та забезпечити подання його засобів обробки даних, відомостей про відповідні процедури та відповідних документів для перевірки Керуючим даними або, за запитом, його уповноваженими представниками з метою аудиту або встановлення іншим чином відповідності положенням цієї Угоди;
      16. надавати рекомендації Керуючому даними з приводу будь-яких значних змін щодо ризику несанкціонованої чи незаконної обробки або випадкової втрати, знищення чи пошкодження Персональних даних; а також

* 1. Якщо у відповідності до будь-якого закону або нормативного акту, який стосується Обробника даних, будь-який державний орган запитує Персональні дані, Обробник даних повинен:
     1. негайно повідомити про цей факт Керуючого даними та провести консультації з Керуючим даними з приводу реагування Обробника даних на такий запит або вимогу державного органу;
     2. поінформувати такий державний орган про те, що ці Персональні дані мають привілейований статус в зв'язку зі статусом Керуючого даними як допоміжного органу Організації Об'єднаних Націй, внаслідок чого він користується певними привілеями та імунітетами, передбаченими у Конвенції про привілеї та імунітети Об'єднаних Націй («Загальна Конвенція»);
     3. запропонувати такому державному органу перенаправити відповідний запит щодо розкриття інформації безпосередньо Керуючому даними або надати можливість Керуючому даними представити свою позицію стосовно привілейованого статусу таких Персональних даних;
     4. виконувати обґрунтовані прохання Керуючого даними, пов'язані з роботою Керуючого даними із забезпечення дотримання його привілеїв та імунітетів, а також, у дозволених згідно із законодавством межах, намагатися опротестувати або оскаржити відповідні запит або вимогу, зокрема, на підставі статусу Керуючого даними, включаючи його привілеї та імунітет;
     5. у тих випадках, коли у відповідності із застосовним законодавством або розпорядженням відповідного державного органу Обробнику даних забороняється повідомляти Керуючого даними про запит державного органу щодо Персональних даних, повідомити про це Керуючому даними негайно після спливу строку, припинення, відміни або зміни такої заборони;
     6. надати Керуючому даними точні, коректні та повні копії вимог та запитів державного органу, відповіді на них Обробника даних, а також повідомляти Керуючому даними про всі зміни та комунікації з державним органом.
  2. Зобов’язання та обмеження, встановлені в Розділі 2.1 та Розділі 2.2 цієї Додаткової угоди, мають силу протягом строку дії цієї Додаткової угоди, в тому числі будь-якого строку, на який вона продовжується, а також лишаються чинними після будь-якого розірвання цієї Додаткової угоди, якщо тільки інше не узгоджене Сторонами у письмовій формі.

1. **Гарантії**
   1. Обробник даних гарантує, що:
      1. він оброблятиме Персональні дані у відповідності до законів, підзаконних актів, нормативних документів, наказів, стандартів та інших аналогічних інструментів, застосовних по відношенню до Обробника даних, а також у відповідності до положень та умов цієї Додаткової угоди;
      2. з метою дотримання прав власності та/або інших майнових прав або прав інтелектуальної власності Керуючого даними на Персональні дані, він жодним чином не копіюватиме, не зберігатиме та не оброблятиме Персональні дані протягом строку дії цієї Додаткової угоди та після його закінчення або після розірвання цієї Угоди, окрім випадків, коли така вимога передбачена законодавством та відповідає положенням цієї Додаткової угоди.
2. **Гарантія відшкодування шкоди.**
   1. Обробник даних гарантує відшкодування шкоди, а також, за власний рахунок, відшкодування збитків та захист інтересів Керуючого даними щодо всіх затрат, претензій, збитків або витрат, яких зазнав Керуючий даними або за які може понести відповідальність в зв’язку будь-яким невиконанням зобов’язань за цією Угодою з боку Обробника даних або його співробітників, субпідрядників чи представників.
3. **Субпідрядники та представники.**
   1. Обробник даних може уповноважити третю сторону - субпідрядника або представника - здійснювати обробку Персональних даних, якщо таке надання повноважень не порушує іншим чином зобов'язання Обробника даних за цією Додатковою угодою, а також за виконання наступних умов:
      1. попередня пряма письмова згода Керуючого даними, дійсність якої обумовлюється наданням Обробником даних повної та точної інформації щодо такої третьої сторони (субпідрядника або представника) Керуючому даними; а також
      2. укладання такою третьою стороною (субпідрядником або представником) письмової угоди з Обробником даних, згідно з якою: (і) така третя сторона (субпідрядник або представник) зобов'язана виконувати такі самі зобов'язання, як і Обробник даних за даною Додаткової угодою; (іі) в цій угоді УВКБ ООН прямо зазначене як вигодонабувач третьої сторони, а також передбачається, що зобов’язання такої третьої сторони (субпідрядника або представника) набуваються в інтересах Обробника даних та підлягають примусовому виконанню Обробником даних за результатами обов’язкової арбітражної процедури, описаної в Основній угоді, без відмови (явної або такої, що мається на увазі) від будь-яких привілеїв та імунітетів Організації Об'єднаних Націй, в тому числі її допоміжних органів, або УВКБ ООН (як допоміжного органу Організації Об'єднаних Націй); та (ііі) ця угода розривається автоматично із закінченням строку дії або розірванням, з будь-якої причини, цієї Додаткової угоди.
      3. УВКБ ООН надається оригінальний примірник угоди, зазначеної у Розділі 5.1(a), підписаний всіма сторонами;
   2. Обробник даних негайно повідомляє Керуючого даними про будь-яке порушення зобов'язань третьої сторони за угодою, зазначеною в Розділі 5.1(a), та докладає розумних зусиль для виконання таких зобов'язань третьої сторони за цією угодою. Обробник даних надає Керуючому даними доцільну допомогу для підтримки виконання Керуючим даними, як вигодонабувачем третьої сторони, зобов'язань третьої сторони за такою угодою.
4. **Розірвання цієї Додаткової угоди.** 
   1. Ця Додаткова угода розривається автоматично після розірвання або закінчення строку дії Основної угоди.
   2. Керуючий даними має право негайно розірвати цю Додаткову угоду, письмово повідомивши про це Обробника даних, якщо Обробник даних суттєво або систематично порушує цю Додаткову угоду та якщо відповідне порушення, за можливості його виправлення, не виправлене протягом п'яти днів з дати отримання Обробником даних повідомлення від Керуючого даними із зазначенням даного порушення та з вимогою про його усунення.
5. **Повернення або знищення Персональних даних.**
   1. Після закінчення строку дії або розірвання цієї Додаткової угоди Обробник даних повертає або (за вибором Обробника даних та після попереднього письмового повідомлення Керуючого даними) знищує всі Персональні дані, окрім випадків виконання вимог застосовного законодавства протягом визначеного таким законодавством проміжку часу.
   2. У тому випадку, коли Обробник даних обирає варіант знищення Персональних даних у відповідності до Розділу 7, таке знищення відбувається одразу після надання письмового повідомлення про таке рішення та підтверджується письмовою довідкою, яка надається Керуючому даними та підписується двома уповноваженими представниками Обробника даних.
   3. Обробник даних письмово повідомляє Керуючого даними про будь-які Персональні дані, які він зобов'язаний зберігати у відповідності до застосовного законодавства. Обробник даних негайно повертає або знищує Персональні дані, як тільки це дозволяється зробити у відповідності із застосовним законодавством, а його зобов'язання за цією Додатковою угодою лишаються в силі до повернення або знищення таких Персональних даних, що зберігаються, у відповідності із цим Розділом 7.
   4. Незалежно від повернення або знищення Персональних даних, Обробник даних і надалі пов'язаний зобов'язаннями щодо конфіденційності згідно з Основною угодою.
6. **Врегулювання спорів.**

Будь-які спори, суперечки або претензії, які виникають між сторонами в зв'язку з цією Додатковою угодою, регулюються відповідними положеннями Основної угоди, згідно з якими регламентується врегулювання спорів.

1. **Привілеї та імунітети.**

Жодні положення, що містяться в цій Додатковій угоді або пов'язані з нею, не вважаються відмовою (явною або такою, що мається на увазі) від будь-яких привілеїв та імунітетів Організації Об'єднаних Націй, в тому числі її допоміжних органів, або УВКБ ООН (як допоміжного органу Організації Об'єднаних Націй).

1. **Інші положення.**
   1. Заголовки та назви, які використовуються в цій Угоді, наводяться виключно з довідковими цілями та з жодною метою не вважаються частиною цієї Угоди.
   2. Якщо іншого явно не вимагає контекст, (а) всі випадки використання слів у однині передбачають їх використання у множині та навпаки, а всі позначення роду включають кожну стать; (b) будь-які слова, що вживаються після слів «передбачає», «включає», «в тому числі», «зокрема» або інших аналогічних слів чи виразів, тлумачаться без обмеження та, відповідно, не обмежують значення слів, що їм передують або слідують безпосередньо за ними.
   3. Ця Угода та всі положення, що містяться в ній, набирають чинності та стають обов'язковими для Сторін, їх відповідних правонаступників та третіх сторін, яким дозволено передавати відповідні обов'язки за Угодою. **НА ПОСВІДЧЕННЯ ЧОГО** Сторони зобов'язали своїх належним чином уповноважених представників проставити нижче їхні підписи станом на дату, спочатку зазначену вище.

|  |  |
| --- | --- |
| В інтересах та від імені:  **УПРАВЛІННЯ ВЕРХОВНОГО КОМІСАРА**  **ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ** | В інтересах та від імені:  **XXX** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Підпис | Підпис |
| Ім'я: | Ім'я: |
| Посада: Представник | Посада: Генеральний менеджер |
| Дата: | Дата: |
| Місце: | Місце: |